

финнов и родственных финнам народов и национальностей в России и, соответственно, выходцев из России в Финляндии. Они будут охранять языки, культуру и памятники истории друг друга”.

Заключенный Договор закладывает новую основу для открытости взаимоотношений между нашими народами.

Подтверждением тому являются расширяющиеся связи во всех сферах жизни. Так, финские энергетики в лице государственного концерна А/О “Иматран Войма” (ИВО) и других фирм активно включаются в реализацию недавно утвержденной Министерством топлива и энергетики России концепции энергетической политики республики в новых экономических условиях. Финские инвесторы одними из первых приступили к реализации проекта по возведению в России первой коммерческой железной дороги протяженностью 126 км, которая соединит в Карелии две малоизвестные станции — Ледмозеро и Кочкому, с пропускной способностью 23 млн. т грузов в год. Первая очередь новой магистрали будет готова к концу 1993 года. Помимо железной дороги планируется строительство фабрики по производству щебня мощностью 6,2 млн. т в год в Костомукше. Правительство России признало проект особо важным и выделило под него значительные кредиты. Поскольку у России и Финляндии общая ширина железнодорожной колеи, через Финляндию пойдут в Европу и в обратном направлении грузы российских промышленников и предпринимателей. Для российских товаров будут доступными порты Турку, Хельсинки и Оулу. Усматривая во всем этом и свою выгоду, финны начали реконструкцию и модернизацию морского порта Оулу и прилегающей к нему железной дороги, на которую выйдет строящаяся российская трасса.

Во исполнение Договора заключаются новые соглашения, в том числе о сотрудничестве в области культуры, науки и технологии, сохранении памяти о павших в годы последних войн.

В Петрозаводске проводится первый Конгресс карельского, велсского и финского народов.

Во время пребывания в июле сего года в Хельсинки Президент России Б.Н. Ельцин поздравил народ Финляндии с 75-летием обретения государственной независимости, которое отмечается в этом году, и, характеризуя заключенный Договор, сказал: “Этот документ заложил прочную правовую основу для всестороннего сотрудничества между нашими странами. Он закрепил утвердившуюся традицию вести диалог корректно и цивилизованно.

Все это, без сомнения, добавит стабильности Европе, особенно ее северной части. Создаст условия для дальнейшей демилитаризации жизни в этом районе”.

А.П. СУРКОВ,
Народный депутат России
Комитет Верховного Совета России
по международным делам и внешнеэкономическим связям,
и.о. председателя подкомитета по международному праву

ДОГОВОР МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ОБ ОСНОВАХ ОТНОШЕНИЙ

Российская Федерация и Финляндская Республика, далее именуемые Сторонами,

подчеркивая значение имевших место в Европе глубоких исторических перемен,

преследуя цели развития и укрепления добрососедских отношений и всестороннего сотрудничества между обеими странами и народами,

подтверждая свое участие в строительстве демократической, мирной и единой Европы в соответствии с хельсинкским Заключительным актом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Парижской хартией и другими документами СБСЕ,

выражая свое желание сотрудничать на двусторонней основе и вместе с другими странами в целях повышения благосостояния региона Арктики, Северной Европы и района Балтийского моря,

подчеркивая исторические связи между своими народами и постоянную потребность к открытому общению,

подтверждая свою решимость неукоснительно соблюдать принципы правового государства, права человека и основные свободы, а также права национальных меньшинств и способствовать контактам между людьми,

придавая особое значение развитию демократии и экономической свободы,

сознавая свою ответственность за сохранение жизненной среды и за глобальную, региональную и взаимную экологическую безопасность,

выражая свое стремление укреплять международный мир и безопасность, а также содействовать осуществлению принципов справедливости, основных общечеловеческих ценностей и устойчивого развития в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Отношения между Сторонами будут в соответствии с Уставом ООН и Заключительным актом СБСЕ строиться на таких принципах международного права, как суверенное равенство, неприменение силы или угрозы силой, нерушимость границ, территориальная целостность, мирное урегулирование споров, невмешательство во внутренние дела, уважение прав человека и основных свобод, а также равноправие и право народов распоряжаться своей судьбой. Стороны будут добросовестно выполнять свои обязательства по международному праву и содействовать в духе добрососедства взаимному партнерству и сотрудничеству со всеми странами.

Статья 2

Стороны будут проводить на регулярной основе диалог на уровне высшего государственного руководства, а также на ином правительственном уровне о развитии своих стран, а также по двусторонним и международным вопросам.

Они будут содействовать контактам в различных областях деятельности между парламентами, а также между центральными, региональными и местными органами власти и управления.

Они будут проводить консультации по вопросам своих двусторонних отношений в конструктивном духе при уважении интересов друг друга.

Статья 3

Стороны обязуются сохранять границу между ними как границу добрососедства и сотрудничества в соответствии с Заключительным актом СБСЕ, уважая ее нерушимость и территориальную целостность друг друга.

Статья 4

Стороны будут воздерживаться от угрозы силой или применения силы против территориальной целостности или политической независимости другой Стороны и будут разрешать споры между ними мирными средствами в соответствии с Уставом ООН и Заключительным актом СБСЕ, а также другими документами СБСЕ.

Стороны не будут использовать или разрешать использовать свою территорию для вооруженной агрессии против другой Стороны.

В случае, если Россия или Финляндия станет объектом вооруженной агрессии, другая Сторона будет способствовать урегулированию конфликта в соответствии с принципами и положениями Устава ООН и документов СБСЕ и воздерживаться от оказания военной помощи агрессору.

Статья 5

Стороны будут решительно содействовать повышению эффективности ООН и СБСЕ в деле сохранения международного мира и безопасности. Они будут поддерживать международные усилия, направленные на разоружение, контроль над вооружениями, а также укрепление доверия и безопасности в военной области.

При возникновении ситуаций, которые угрожают международному миру и безопасности, либо, в особенности, безопасности одной из Сторон, Россия и Финляндия, в случае необходимости, вступят в контакт друг с другом с целью использования предусмотренных ООН и СБСЕ методов для урегулирования конфликта.

Статья 6

Стороны будут уделять особое внимание развитию сотрудничества между Финляндией и прилегающими к ней Мурманским, Карельским и Санкт-Петербургским регионами.

Статья 7

Стороны будут развивать взаимное экономическое и научно-техническое сотрудничество на основе принципов рыночной экономики и взаимной выгоды.

Статья 8

Стороны будут активно сотрудничать в вопросах охраны окружающей среды, в решении экологических проблем и в рациональном использовании природных ресурсов в соответствии с принципом устойчивого развития.

Статья 9

Стороны будут содействовать взаимным обменам в областях культуры и науки на основе богатых традиций общения между своими народами, а также единых европейских и общечеловеческих ценностей.

Стороны будут поощрять контакты и общение между своими гражданами в духе единой Европы. В этой связи особое внимание будет уделяться развитию и расширению молодежных контактов.

Они будут создавать условия для расширения прямых связей между людьми, учреждениями и организациями на основе плюрализма и открытости.

Статья 10

Стороны будут поддерживать сохранение самобытности финнов и родственных финнам народов и национальностей в России и, соответственно, выходцев из России в Финляндии. Они будут охранять языки, культуру и памятники истории друг друга.

Статья 11

Стороны будут заключать необходимые договоры и соглашения для содействия осуществлению целей настоящего Договора.

Статья 12

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Договор будет действовать в течение десяти лет, после чего его действие будет продлеваться на каждые последующие пять лет, если ни одна из Сторон не денонсирует его, уведомив об этом в письменном виде другую Сторону не менее чем за один год до истечения соответствующего срока его действия.

Совершено в г. Хельсинки 20 января 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и на финском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.